



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

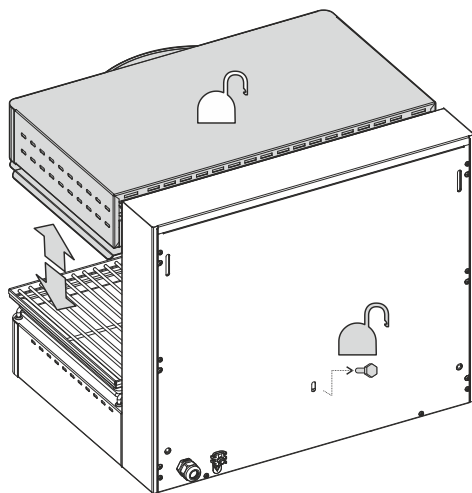
ГРИЛЬ САЛАМАНДРА ARACH CHEF LINE

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

⚠ Устройство, рассматриваемое в настоящем руководстве, изготовлено в соответствии с требованиями европейских директив: “О низком напряжении” и “Об электромагнитной совместимости”.

⚠ Устройство предназначено только для приготовления пищи. Любое другое использование считается неправильным. Устройство предназначено только для коллективного применения и должно использоваться исключительно квалифицированным персоналом, надлежащим образом проинструктированным, только в целях, для которых оно было спроектировано.

⚠ Подключение, установка и техобслуживание устройства должны выполняться квалифицированным персоналом согласно нормам и предписаниям, действующим в стране, и в соответствии с настоящими инструкциями. Кроме того, рекомендуется проведение ежегодного контроля квалифицированными специалистами.



⚠ Только для моделей _SE_40, _SE_60, SE80 перед позиционированием и эксплуатацией устройства следует извлечь винт, расположенный на задней панели. Для последующей транспортировки установить на место винт фиксации полки.

⚠ Установите устройство на высоте, совместимой с собственным ростом, чтобы избежать неправильных поз и чрезмерных усилий.

⚠ Рекомендуется не помещать материал, который может закупорить воздухозаборники сбоку и снизу.

⚠ Не помещайте пальцы в щели. Опасность раздавливания.

⚠ Не отпускайте ручку быстро. Опасность раздавливания.

⚠ Не открывайте приборную панель и не прикасайтесь к электрическим компонентам. Обращайтесь в техническую службу.

⚠ При работе с устройством рекомендуется использовать специальные перчатки и одежду, закрывающую все тело.

⚠ Отключите устройство в случае неисправности или плохой работы.

⚠ Емкость должна всегда быть установлена во время работы устройства.

⚠ Будьте внимательны во время работы, так как рабочие поверхности являются очень горячими.

⚠ Рекомендуется действовать предельно осторожно и обращаться в техническую службу в случае ослабления движущихся частей.

⚠ Обращайте внимание на то, чтобы максимальная температура зоны приготовления была совместима с помещенными продуктами.

⚠ При помещении устройства вблизи стен, перегородок, кухонной мебели и т.д. рекомендуется, чтобы они были изготовлены из негорючего материала. В противном случае необходимо покрыть их негорючим теплоизоляционным материалом.

⚠ В случае настенного монтажа устройства используйте соответствующие кронштейны, которые можно заказать в качестве опции. Не помещайте устройство на другое оборудование, выделяющее тепло (жарочные поверхности, фритюрницы, открытый огонь и т.д.).

⚠ Убедитесь в том, что стена является каменной, состоит из негорючего материала и обеспечивает грузоподъемность 60 кг.

Для закрепления настенных кронштейнов необходимо выполнить отверстия в стене согласно схеме сверления, приведенной на схеме установки в настоящем руководстве. Используйте 4 стальных дюбеля, пригодных для винтов М6.

УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ

Изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб, причиненный людям или предметам вследствие неправильной установки, ненадлежащего техобслуживания и несоблюдения предписаний по безопасности.

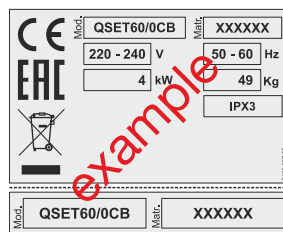
Извлеките устройство из упаковки, снимите защитную пленку и при необходимости удалите следы клея с помощью соответствующего растворителя. Рекомендуется утилизировать упаковку в соответствии с действующими нормами (для получения дополнительной информации обращаться к разделу «ЭКОЛОГИЯ И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА»).

Во время установки необходимо соблюдать все действующие нормы:

- Национальные законодательные нормы, действующие в данной области;
- Региональные и/или местные нормы, такие как строительные правила;
- Предписания и нормы компании-поставщика электроэнергии;
- Действующие нормы техники безопасности;
- Противопожарные предписания;

Рекомендуется устанавливать устройство под вытяжным зонтом для отвода пара, образующегося во время приготовления пищи. Устройство можно устанавливать на рабочую поверхность или закреплять на стене. Расстояние от близлежащих устройств или от воспламеняющихся поверхностей должно составлять не менее 300 мм сбоку и 100 мм сзади. Устройство и особенно кабель питания не должны устанавливаться вблизи источников тепла, а температура окружающей среды не должна быть выше 50°C.

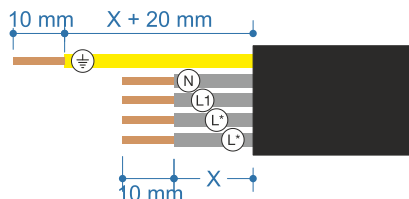
Перед подключением устройства необходимо сравнить характеристики устройства (технические характеристики указаны на табличке, расположенной на задней панели устройства) с характеристиками снабжения на месте.



Устройство оснащено соединительным кабелем. Монтажник должен выполнить подключение, предварительно установив главный выключатель, который должен отключать подачу энергии от всех полюсов. Минимальное расстояние между размыкающими контактами должно составлять 3 мм на каждый полюс. Отключающее устройство должно быть легко доступно.

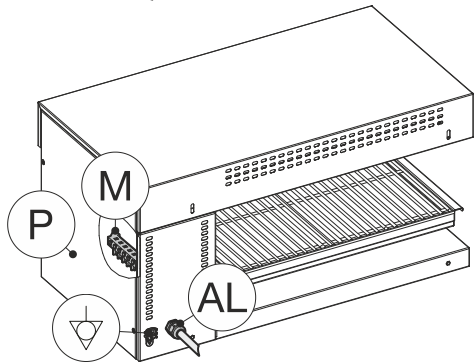
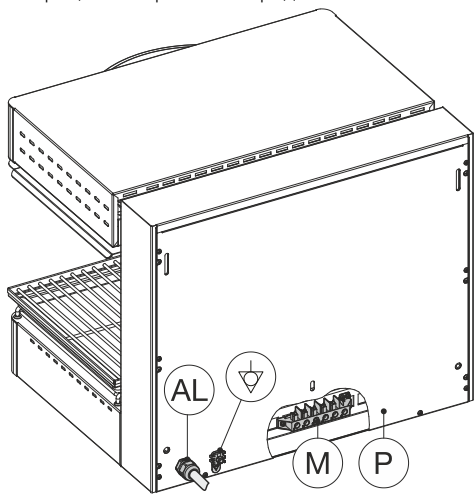
⚠ При замене кабеля питания необходимо соблюдать указания электрической схемы, прилагаемой к настоящему руководству.

Кабель питания должен обладать характеристиками не ниже H07 RN-F и иметь минимальное сечение согласно указаниям на обложке. Необходимо обеспечить эффективное заземление устройства. С этой целью на клеммной колодке имеется специальное крепление, обозначенное символом , к которому следует подключить заземляющий провод. Кроме того, устройство следует включить в эквипотенциальную систему. Подключение выполняется с помощью специальной клеммы, обозначенной символом , которая расположена на задней панели устройства.

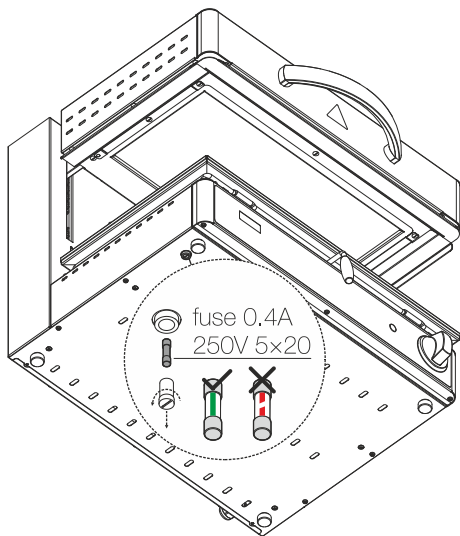


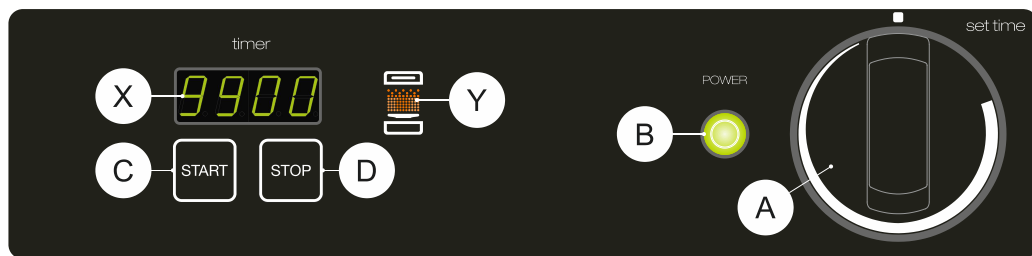
Для доступа к клеммной колодке "M" снимите панель "P" сзади (_SE_40, _SE_60, SE80) или сбоку (SEL_); отсоедините провода от клеммной колодки, ослабьте кабельный

сальник "AL" и замените кабель, выполняя операции в обратном порядке.

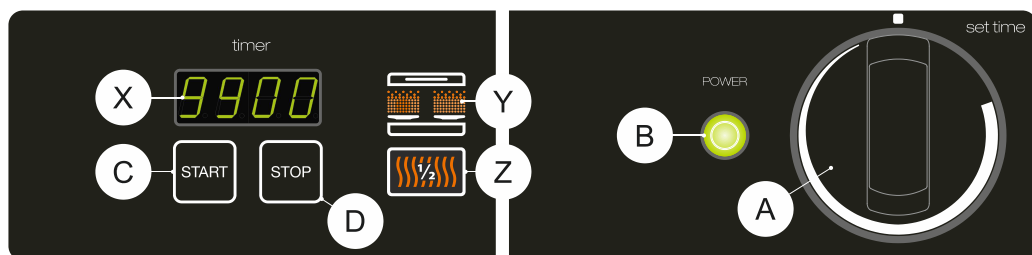


Модели "QSE_" оборудованы предохранительным выключателем для защиты электронной платы. Если плата не включается, проверьте расположенный внизу плавкий предохранитель.





Модель **QSE_40**



Модель **QSE_60**

- Включите выключатель, расположенный перед устройством.
- Поверните ручку "A" по часовой стрелке, задавая время, которое будет показано на дисплее "X" (минуты и секунды).
- Загорится зеленая контрольная лампочка "B", а оранжевый светодиод "Y" будет мигать на протяжении всей стадии настройки.
- Нажмите на кнопку "C" для начала приготовления. Оранжевый светодиод "Y" перейдет из мигающего в непрерывный режим, сохраняющийся на всем протяжении заданного времени. Устройство будет оставаться включенным на протяжении заданного времени, а дисплей будет показывать время, оставшееся до выключения устройства, точка в центре дисплея "X" будет мигать.
- Удерживая нажатой кнопку "C" во время работы устройства (мигает точка в центре дисплея), можно отобразить время,

установленное в начале выполняемого приготовления.

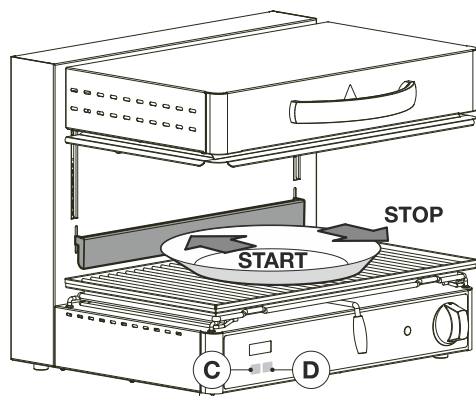
- Нажимая на кнопку "D", можно остановить работу устройства: дисплей покажет заданное время приготовления, а оранжевый светодиод "Y" снова начнет мигать. В этих условиях можно снова запустить приготовление, нажимая на кнопку "C", или изменить заданное время, воздействуя на ручку "A".
- Звуковой сигнал сообщит о завершении цикла приготовления.
- Выключите устройство, переводя ручку в положение "0".

ТОЛЬКО QSE_60

- Воздействуя на кнопку "Z", можно выбрать работу половины или всей рабочей поверхности, на что указывает включение соответствующего оранжевого светодиода "Y".

ТОЛЬКО МОДЕЛИ QSET_

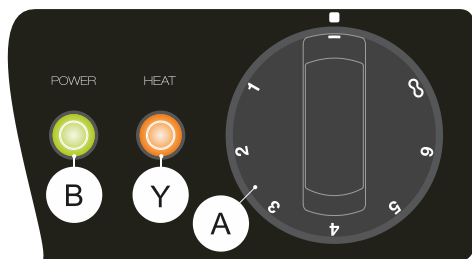
- При нажатии на планку тарелкой цикл запускается (функция кнопки «C»), а при отпускании цикл останавливается (функция кнопки «D»).



⚠ В случае отключения электропитания во время приготовления после его возобновления на мигающем дисплее отобразится оставшееся время приготовления в момент отключения.

При нажатии на кнопку "C" или на планку для моделей QSET_ устройство возобновит работу с данной индикации.

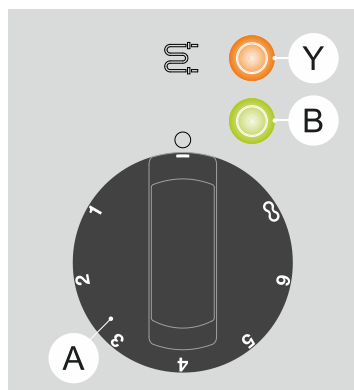
ВКЛЮЧЕНИЕ, ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ SE_40 - SE_60 - SE80_



- Включите выключатель, расположенный перед устройством.
- Поверните ручку "A", совмещая указатель приборной панели со значением на ручке 1 - 6 - ∞.

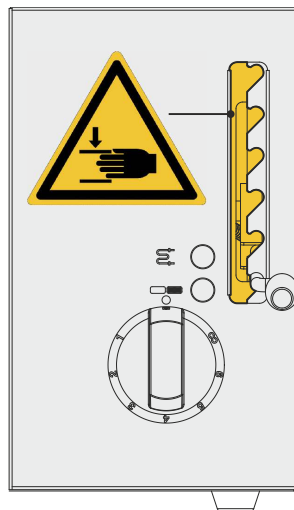
- Включение зеленой контрольной лампочки "B" указывает на наличие напряжения.
- Через регулярные промежутки времени энергорегулятор подает питание нагревательным элементам, и загорается оранжевая контрольная лампочка "Y".
- В положении "∞" нагревательные элементы всегда остаются включенными.
- Выключите устройство, переводя ручку в положение "0".

ВКЛЮЧЕНИЕ, ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ SEL_



- Включите выключатель, расположенный перед устройством.
- Поверните ручку "A", совмещая указатель приборной панели со значением на ручке 1 - 6 - ∞.
- Включение зеленой контрольной лампочки "B" указывает на наличие напряжения.
- Через регулярные промежутки времени энергорегулятор подает питание нагревательным элементам, и загорается оранжевая контрольная лампочка "Y".

- В положении "∞" нагревательные элементы всегда остаются включенными.
- Выключите устройство, переводя ручку в положение "0".



⚠ Не помещайте пальцы в щель.
Опасность раздавливания.

ОЧИСТКА И УХОД

⚠ Не используйте для мойки устройства струи воды или оборудование для очистки паром.

- Попадание воды и пара в электрические компоненты может нарушить работу устройства и систем безопасности!
- В случае длительного простоя устройства рекомендуется отключить напряжение и очистить устройство мыльной водой, промыть и тщательно вытереть его, после чего нанести тонкий слой вазелинового масла.
- Емкость следует мыть ежедневно мыльной водой.
- Перед очисткой емкости или любого другого компонента необходимо дождаться охлаждения устройства.

- Только для моделей QSE_ рекомендуется регулярно очищать стеклянную поверхность, нанося на холодную поверхность несколько капель соответствующего моющего средства и протирая ее кухонной бумагой или мягкой салфеткой. Затем промойте и вытрите насухо кухонной бумагой или мягкой салфеткой.
- Не используйте абразивные губки или средства любого типа, коррозионные моющие средства, такие как спреи для печей или пятновыводители.
- Чтобы уменьшить попадание загрязняющих веществ в окружающую среду, рекомендуется очищать устройство средствами с биоразлагаемостью выше 90%.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Устройство не нуждается в специальном техобслуживании помимо обычной очистки. В любом случае, рекомендуется выполнять

ежегодный контроль в сервисном центре. С этой целью рекомендуется заключить договор о техобслуживании.

НЕИСПРАВНОСТИ

Неисправности не всегда зависят от качества компонентов, которые в данном случае являются высококачественными. Они могут быть вызваны также перепадами напряжения или пылью и грязью, проникающими в функциональные компоненты. При возникновении каких-либо подозрений на неправильную работу необходимо ВСЕГДА

отключать электропитание и обращаться в уполномоченный сервисный центр.

При производстве настоящего устройства использовались компоненты отличного качества. Неисправности могут быть вызваны также перепадами напряжения, пылью и/или грязью, проникающими в функциональные компоненты.

⚠ Запрещено выполнять техобслуживание самостоятельно. Нарушение конструкции устройства вызывает отмену гарантии.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ - ПРОВЕРКА - КОНТРОЛЬ - ОЧИСТКА		ЧАСТОТА	ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ	СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР
Очистка	Общая очистка устройства и окружающей области	Ежедневно или в зависимости от степени эксплуатации	Да	-
Предохранительные устройства	Контроль работы предохранительных устройств	Ежемесячно	Да	Да
Механические защитные устройства	Контроль состояния, контроль наличия деформаций, ослабления или снятия.	Ежемесячно	Да	Да
Управление	Проверка удобочитаемости и состояния надписей и символов и их восстановление в случае необходимости.	Ежегодно	Да	Да
Конструкция устройства	Контроль механической части, наличия поломок и деформаций, затяжки винтов.		Да	Да
	Затяжка главных болтов (винтов, крепежных систем и т.д.) устройства.		-	Да
Знаки безопасности	Проверка удобочитаемости и состояния знаков безопасности.		Да	Да
Электрический щит управления/электроника	Контроль состояния электрических компонентов, расположенных внутри электрического щита управления.		-	Да
	Контроль кабельной проводки между электрощитом и органами устройства.		-	Да
Электрический соединительный кабель и штепсельная розетка	Проверка состояния соединительного кабеля и штепсельной розетки.		Да	Да
	Замена кабеля в случае повреждения.		-	Да
Подшипники двигателей (при наличии)	Замена подшипников двигателей	Раз в три года	-	Да

Устройство было разработано и оптимизировано в ходе лабораторных испытаний для обеспечения высоких эксплуатационных характеристик и эффективности. В любом случае, для сокращения энергопотребления (электроэнергия, газ и вода) рекомендуется избегать длительной эксплуатации устройства в холостом режиме или в условиях, которые могут нарушить оптимальную производительность.

Все следующие материалы, использованные для упаковки:

- Полиэтилен: пленка снаружи упаковки и/или пузырчатая упаковка
- Полипропилен: стяжки
- Пенополистирол: защитные уголки, кубы и листы
- Картон

- Деревянная рама основания

являются экологически совместимыми и могут храниться, не представляя опасности, или реутилизироваться (перерабатываться). Для удаления таких материалов следует обращаться с ними, как с отходами, в соответствии с положениями, действующими в стране эксплуатации.

⚠ В конце срока службы не допускайте попадания устройства в окружающую среду.

В соответствии с нормами, действующим в стране эксплуатации, с устройством следует обращаться, как с отходами, и сдавать его в уполномоченные пункты сбора и переработки (экологические площадки или объединения цепочки утилизации отходов) после удаления кабеля питания.